

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S I M P L E X	8 8	CH 4782 01
Constructeur	SIAG s.r.l., Via Leonardo da Vinci, I-20062 Cassano d'Adda / Italia		
Identification	"88" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à l'avant, à droite, sur carter boîte c.v., au-dessus de l'essieu avant		
N° du châssis	à l'avant, à droite, sur carter boîte c.v., près de la plaquette du constructeur		
Ident. du moteur	"914" à l'avant, à droite, sur la soufflerie		
Importateur princ.	Hans HERREN, Mech. Werkstätte, Sürri, 3204 Rosshäusern / Bruno-Angelo FERRAZZINI, Via Pollini 12,		
Véhicule homologué	prototype	Signes fixes dans code du type	88 6850 Mendrisio

Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	LOMRARDINI	Type	914
Direction	hydrostatique (système Orbitrol)			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique non synchronisée			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	9	Entraînement	toutes roues	Refroidiss.	air	Nombre cylindr.	2
Frein de service	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Alésage	95	Course	94
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Cylindrée	1332	CV-impôt	6,78
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en CV DIN	20,6 kW	à t/min	3000
Ralentisseur				Bruit à proximité	107	dB/A à t/min	3100 *
Contrôle 2 circ.				Silencieux	1= 285x110x80	mm	
				Mesure des gaz	Pacharach 3,0/Bosch noircissement 3,4		
				Déperaltage	(70 %)		

Carrosserie				Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	Indic. vit.			Poids à vide	570	320	890
Ceintures sécurité	Rétroviseur			Chargé utile			
Cafe	Attelage			Poids total			
Antivol	sur demande			Garantie fabr.	2200		
Nombre de places	t 1	av	centre	Dimens. pneus	7.50 - 16	7.50 - 16	(Variantes
			ar	Ply / bar	4 / 1,5	4 / 1,5	voir
Dimensions	int.	ext.		Charge	1400	1400	remarques)
Longueur		2650	Empattements	pour V max	30	30	
Largueur		1070					
Hauteur		1180	Voie				
Porte à faux	lat.		av	Garantie poids remorquable avec frein			
	av	890	Voies	Garantie poids remorquable sans frein			
	ar	570	av	Garantie poids de l'ensemble			
			ar	Poids remorquable testé			
			g	Vitesse maximale selon le constructeur	24,16 km/h		
Distance volant - vers l'avant du véhicule			d	Vitesse maximale testée	24,60 km/h		

à 620/775 t/min à la prise de force, 3100 t/min au moteur

Equipement	
Feux de route	Hella K 21041/11132
Feux de croisement	A (E)
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	
Cilgnoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av
Feux complément.	
Eclairage plaque	
Essuie-glace	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	Hella el 20005 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	SIMPLEX 88		
Homologation			
N°	CH	4782 01	
Carrosserie			
Places	total	1	avant
Poids à vide	890	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	6,78
Poids total		Cylindrée	1332

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 24,6 km/h, M9, IA 7,60 = 86 dB/A

A noter dans le permis de circulation:
101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

W
Berne, 13.4.78
Lieu et date de l'homologation

40) Tracteur

S I M P L E X

8 8

CH 4782 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 30.04.84 à Bellach - Sta/PR

Identification : No du châssis = "988/...." (véhicule testé = "988/3683).

Carrosserie : avec arceau de sécurité = FAT-743/81/B.

Insonorisation : l'intérieur du capot garni de matériel absorbant.

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
914	m9	7,61	85,0	79,0	2250	

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	
						min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
914	b = 1,80	à 2850	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 3,40	à 2100	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 2,80	à 1800	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	(S) Bacharach	3,0		Pompe d'injection	BOSCH				

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Berne, 02.10.84 / Remplace 30.04.84